



**Costruzione e
fornitura di ausili e
servizi per disabili**



**Manuale d'uso per Carrozzina rigida
e imbottita**

INDICE

| | |
|---|---------|
| - Introduzione..... | pag. 3 |
| - Dichiarazione di conformità..... | pag. 4 |
| - Istruzioni all'uso..... | pag. 5 |
| - Optional a richiesta..... | pag. 8 |
| - Manutenzione..... | pag. 9 |
| - Lista ricambi e prodotti di consumo..... | pag. 10 |
| - Norme generali per la sicurezza..... | pag. 12 |
| - Tagliando di garanzia e di soddisfazione cliente..... | pag. 13 |
| - Garanzia e certificato di garanzia..... | pag. 15 |

Gentile Cliente,

la Ferrero vi ringrazia per aver scelto la qualità dei nostri prodotti. La serietà e la disponibilità che ha sempre contraddistinto la Ferrero Vi ripagherà della fiducia che ci avete, ancora una volta, concesso.

INTRODUZIONE

Il presente manuale d'uso deve essere attentamente letto dal personale che installa, utilizza o cura la manutenzione di questo ausilio.

Lo scopo di questo manuale è quello di fornire le istruzioni per un normale e corretto uso dell'ausilio, sia da parte del paziente che da parte del suo assistente e/o accompagnatore. Al fine di un utilizzo sicuro, è bene acquisire a priori una dimestichezza teorico-pratica dell'ausilio.

La scrupolosa osservanza delle prescrizioni fornite dal manuale, nonché il servizio di manutenzione eseguito utilizzando parti di ricambio e materiali consumabili originali Ferrero, garantirà l'efficienza dell'ausilio e la qualità nel tempo delle loro prestazioni.

Gli interventi di manutenzione dovranno essere effettuati unicamente da tecnici della Ferrero o da tecnici specializzati opportunamente addestrati ed autorizzati dalla casa produttrice.

Il servizio tecnico Ferrero è a vostra disposizione per qualsiasi necessità ed informazione presso il seguente indirizzo:

Officina Ortopedica Ferrero s.r.l. – Servizio di assistenza clienti
Corso Potenza 71/A
10149 Torino
Tel. 011.7395533
Fax 011.7391576
E-mail: info@ferrerortopedica.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Tutti gli ausili descritti nel presente manuale sono conformi alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici



La conformità alla direttiva è stata conseguita costruendo l'ausilio secondo le specifiche generali ed i metodi di test delle norme armonizzate:

EN 12182 “Ausili tecnici per disabili – Requisiti e metodi di test”

EN 12183 “Carrozze manuali – Requisiti e metodi di test”

Tutti gli ausili trattati nel presente manuale sono stati realizzati per uso interno e sono destinati, prevalentemente, ad utenti non autosufficienti agli arti superiori. Le carrozzelle dotate di ruote piccole devono essere utilizzate con accompagnatore per il movimento.

Nel caso di utilizzo in ambienti esterni, l'utente è obbligato ad osservare le regole del CODICE STRADALE (il comportamento deve essere uguale a quello del pedone).

È VIETATO L'USO IMPROPRIO!

ISTRUZIONI ALL'USO

Normalmente la carrozzina viene consegnata pronta per un utilizzo immediato. Nel caso di ricezione dell'ausilio con imballo, controllare che ci siano tutti i pezzi che lo compongono e che essi risultino in perfette condizioni.

a) RECLINAZIONE SCHIENALE

Le nostre carrozzine rigide sono dotate di un sistema a leva che permette all'accompagnatore di variare l'inclinazione dello schienale in maniera estremamente comoda e semplice.

Per variare il grado di inclinazione dello schienale bisogna agire sui 2 volantini di bloccaggio posti all'estremità inferiori dello schienale (figura 1):

- 1) allentare i 2 pomelli in senso antiorario
- 2) regolare l'inclinazione desiderata quindi serrare i pomelli.

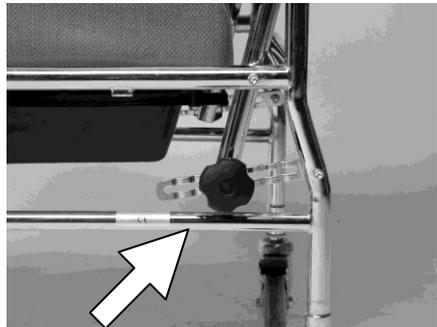


Figura 1

(N.B. – Solo per i modelli da ZETA 300 a ZETA 325)

b) ESTRAZIONE BRACCIOLI

Sono facilmente asportabili per permettere un'agevole traslazione laterale dell'utente.

- 1) Per rimuovere i braccioli sollevare la levetta di sicurezza e tirare verso l'alto i braccioli prendendoli sulle estremità
- 2) Per inserirli è necessario che le estremità entrino contemporaneamente nelle sedi (figura 2)



Figura 2

(N.B. – Per tutti modelli tranne zeta 300 – 330 – 345)

Non alzare mai l'ausilio facendo presa e forza sui braccioli!!



c) REGOLAZIONE INCLINAZIONE ALZAGAMBA

Questa regolazione unita alla regolazione dello schienale, permette all'utente di trovare la posizione più consona alle esigenze personali e di poterla variare in ogni momento della giornata in maniera estremamente semplice.

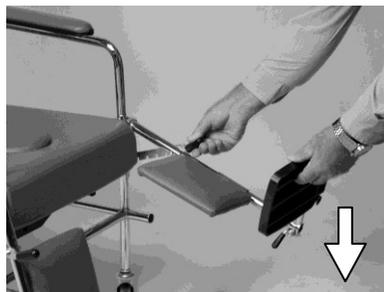
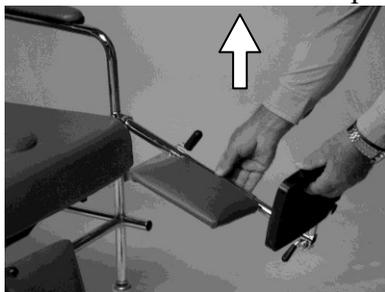


Figura 3

Per regolare l'inclinazione sollevare l'asta fino ad arrivare alla posizione desiderata (si possono avere sette possibilità di regolazione) come in figura 3. Per abbassare premere la cremagliera fino a sganciarla dall'apposito fermo arresto, abbassare quindi l'asta alzagamba (figura 4).

Figura 4

(N.B. – Solo per i modelli da ZETA 300 a ZETA 325)

d) REGOLAZIONE ALTEZZA PEDANA

Altra regolazione che aiuta un più comodo approccio a questo ausilio è quella dell'altezza pedana.

- 1) allentare morsetto a leva posto sul retro porta pedana.
- 2) Regolare all'altezza desiderata, quindi serrare il morsetto agendo sulla leva.



Figura 5

e) SISTEMA DI EVACUAZIONE

Il sedile in dotazione è del tipo imbottito con dispositivo WC e con tappo di chiusura



Figura 6

La cassetta igienica in plastica è sfilabile dalla parte posteriore dell'ausilio e si estrae a cassetto, in quanto poggia su apposite e pratiche guide poste sotto il sedile. Dopo l'uso la cassetta igienica va sempre vuotata e lavata in maniera accurata.

Sfilando la cassetta igienica in plastica, è possibile utilizzare l'ausilio direttamente sopra il WC quando quest'ultimo sia di giusta altezza ed a giusta distanza dalla parete. A posizione raggiunta, e dopo aver asportato il tappo di chiusura del sedile, bloccare i freni.

OPTIONAL A RICHIESTA

Il poggiatesta imbottito regolabile è dotato di guide che permettono la variazione, oltre che dell'altezza, anche della profondità di appoggio. I pomelli di fissaggio garantiscono il bloccaggio nella posizione desiderata.



Attenzione: non fare mai presa sul Poggiatesta per alzare o muovere la carrozzella!



I tavoli sono dei supplementi e sono di diverso tipo:

- Tavolino normale
- Tavolino con incavo

Il tavolo si fissa su apposite guide posizionate sui braccioli e può essere regolato in profondità grazie alla presenza di fori predisposti.



Il divaricatore imbottito è applicato alla carrozzina tramite un telaietto che permette sia di toglierlo che di regolarlo in profondità.



Ogni volta che l'utente dovrà accomodarsi od alzarsi dall'ausilio è necessario sfilare il divaricatore dalla sede.



le cinghie sono supplementi di vari tipi quali:

- Cinghia pettorale a striscia
- Cinghia pettorale a fascia
- Cinghia con bretelle
- Cinghia pelvica

Tutti questi supplementi hanno compito contenitivo della zona del tronco.



Questi sono solo alcuni dei supplementi che possono essere aggiunte alle carrozzine comode Ferrero; gli altri supplementi li trovate sul catalogo online dell'Officina Ortopedica Ferrero.

MANUTENZIONE

TESSUTI E SIMILPELLE:

- Pulire settimanalmente i tessuti con detergenti neutri.
- Strofinare periodicamente la similpelle con oli minerali o prodotti specifici in modo da evitare che si possano screpolare.

- Verificare periodicamente che non vi siano viti o dadi allentati, perciò consigliamo di effettuare il serraggio di tutte le viti ogni 6 mesi.

CUSCINETTI E PARTI MECCANICHE MOBILI:

- Le parti mobili ed i cuscinetti devono essere periodicamente oliate.
- Evitare di posteggiare l'ausilio in luoghi umidi e non bene areati per evitare la formazione di ruggine sulle parti in movimento.

TELAIO:

- I telai delle nostre carrozzine rigide hanno un grado di finitura tale da preservare la loro efficacia nel tempo.
- Tuttavia, durante l'uso nelle zone di mare, è consigliabile spalmare sulle parti cromate del telaio un velo di olio, in modo da impedire alla salsedine di aggredire la cromatura.
- Nel caso di contatto accidentale con acqua di mare, lavare subito ed accuratamente l'ausilio con acqua corrente ed asciugarlo, possibilmente con un getto di aria compressa. Subito dopo oliare il telaio con un panno in modo da evitare il formarsi di ossidazioni.

LISTA RICAMBI E PRODOTTI DI CONSUMO

- Ruota piena e con anello corrimano
- Ruota pneumatica e con anello corrimano
- Ruota pneumatica o piena
- Ruota. con forcella girevole
- Ruota. con forcella girevole e con freno
- Copertura pneumatica
- Camera d'aria
- Gomma piena
- Forcella girevole per ruota

- Cuscinetto volvente
- Perno ad estrazione rapida delle ruote
- Freni laterali
- Vaschetta W.C. in plastica
- Feritoie per sostegno vaschetta W.C.
- Fianchetto parabito per braccio
- Guscio bracciolo in plastica
- Pedana poggiapiedi in plastica
- Pedalino saligradino
- Manopola di spinta
- Gommino per freno o cremagliera
- Puntale di appoggio
- Pomello con foro filettato
- Pomello con perno filettato
- Porta pedana poggiapiedi con morsetto
- Porta pedana poggiapiedi con expander
- Porta ascellare
- Piastra appoggiapolpacci
- Cremagliera per alzagamba
- Bracciolo grande lineare
- Bracciolo grande lineare ignifugo
- Bracciolo piccolo lineare ignifugo
- Bracciolo piccolo curvo ignifugo
- Poggiapolpaccio
- Fascia reggigambe
- Sedile con imbottitura anatomica e foro
- Schienale con imbottitura anatomica
- Telo schienale carrozzina pieghevole
- Telo sedile carrozzina pieghevole
- Sedile antidecubito in materiale composito
- Schienale antidecubito in materiale composito
- Ascellare imbottito



NORME GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE: In questa pagina sono elencate alcune situazioni di pericolo che si possono verificare in determinate condizioni di USO IMPROPRIO.

L'utente e l'eventuale accompagnatore facciano buon uso degli utili consigli che sono suggeriti per districarsi dalle varie situazioni di pericolo.

I consigli pratici che vi illustriamo sono i più comuni; qualora l'utente si appresti ad utilizzare per la prima volta questo ausilio, vi consigliamo di prendere contatto con il personale tecnico della riabilitazione per ulteriori consigli per l'uso.

Non scendere mai da soli dalla carrozzina posando i piedi sulle pedane c'è il rischio di ribaltamento.



Valutare bene l'altezza dell'ostacolo da superare se è troppo ripido c'è il rischio di ribaltamento.

Divieto di transito sui terreni accidentati.



Divieto di transito su tratti di strada o percorsi con più di uno scalino.

QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CLIENTE

LIVELLO DI SODDISFAZIONE

1 scarso **2** appena sufficiente **3** sufficiente **4** discreto **5** buono

QUALITA' DEL PRODOTTO

Vogliate cortesemente esprimere un Vostro giudizio sulla qualità percepita dai prodotti Ferrero:

- | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 1) Estetica | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 2) Finiture | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 3) Verniciatura | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 4) Accessori | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 5) Praticità/Funzionalità | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 6) Resistenza/Durata | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 7) Materiali impiegati | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 8) Soluzioni tecniche/progettuali adottate | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |

QUALITA' DEL SERVIZIO

Vogliate cortesemente esprimere un Vostro giudizio sul servizio offerto dalla Ferrero:

- | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 9) Rispetto dei tempi di consegna concordati | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 10) Tempestività nell'assistenza tecnica | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 11) Disponibilità delle parti di ricambio | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 12) Chiarezza/completezza delle offerte | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 13) Cortesia del personale Ferrero | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |

QUALITA' DELL'ORGANIZZAZIONE

Vogliate cortesemente esprimere un Vostro giudizio su alcuni parametri che possono indicare il grado di organizzazione della Ferrero:

- | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 14) Tempi di consegna | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 15) Documentazione tecnica fornita | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 16) Materiale commerciale/pubblicitario fornito | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 17) Politica commerciale dei prezzi | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |
| 19) Immagine Ferrero sul mercato | 1 | <input type="checkbox"/> | 2 | <input type="checkbox"/> | 3 | <input type="checkbox"/> | 4 | <input type="checkbox"/> | 5 | <input type="checkbox"/> |

NOME COMPILATORE _____ DATA _____

TAGLIANDO DI GARANZIA

NOTA IMPORTANTE: I dati/informazioni sull'utilizzatore riportati nel presente tagliando saranno trattati secondo le normative di legge sulla tutela della privacy. Questo tagliando di garanzia deve essere compilato e spedito entro 15 gg data fornitura, pena la decadenza della stessa.

Nome ASL / Rivenditore _____

Nome paziente / Utilizzatore _____

Via _____

Località _____ Prov. _____

C.A.P. _____ Tel. _____

Ausilio art. N° _____ Codice ISO _____

Matricola _____ Data fornitura _____

Osservazioni: _____

Il nostro ausilio è stato consigliato da:

Rivenditore Medico Terapista Sua scelta

Altro

GARANZIA E CERTIFICATO DI GARANZIA

CONDIZIONI:

- 1) Il periodo di garanzia è di 2 (due) anni su telaio e di 1 (uno) anno sulle altre parti meccaniche a partire dalla data di consegna dell'ausilio riportata sul tagliando di garanzia che si trova all'interno di questo manuale. **Questo tagliando di garanzia deve essere compilato e spedito entro 15 gg data fornitura, pena la decadenza della stessa.**
- 2) Durante il periodo di garanzia, la FERRERO si impegna a sostituire o riparare gratuitamente tutti i componenti dell'ausilio che risultano in disfunzione per difetti di fabbricazione, a patto che sia accertato da un nostro tecnico qualificato che tale disfunzione non sia dovuta a difetti o errori scaturiti dall'utilizzo dell'ausilio stesso.
- 3) Le parti usurate per il logorio naturale o per un uso improprio non rientrano nella garanzia.
- 4) Non è riconosciuta alcuna garanzia per danni provocati da negligenze, manomissioni, utilizzi inadeguati, o errori di manutenzione da parte di personale non autorizzato.
- 5) Nella garanzia non sono comprese le eventuali spese di trasporto o di chiamata.
- 6) Per danni causati dal trasportatore, la FERRERO non si assume nessuna responsabilità, ma se ne farà carico lo stesso trasportatore. È comunque indispensabile fare subito presente sulla bolla di consegna eventuali danni e avvisare telefonicamente il fornitore dell'ausilio.

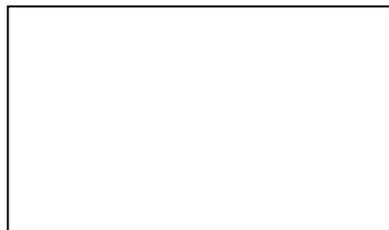
CERTIFICATO DI GARANZIA

(DA CONSERVARE UNITAMENTE AL PRESENTE
MANUALE, ESIBENDOLO IN CASO DI ANOMALIE E
CONTESTAZIONI)



Questo manuale è allegato alla carrozzina:

| |
|--------------------|
| TIMBRO RIVENDITORE |
| |
| DATA |



OFFICINA ORTOPEDICA FERRERO s.r.l.
Corso Potenza, 71/A – 10149 TORINO - Italy
Tel. 011.7395533 – Fax 011.7391576
www.ferrerortopedica.it